

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Tshivenda/English

| January 2018 Edition



■ Dumisani Makhaye Drive is the biggest road infrastructure development in the country in five years.

## On the road to economic growth

**THE OPENING** of Dumisani Makhaye Drive in KwaZulu-Natal paves the way for economic development.

### SAnews

**T**he new Dumisani Makhaye Drive not only addresses the challenge of apartheid spatial planning but it also paves the way for economic development for communities in the area. Speaking at the formal opening of the road President Jacob Zuma said: "The road is of high quality. It demonstrates government's commitment to growing the economy and creating much-needed

ed jobs in the community." The R1.3 billion project is the biggest road infrastructure development in the country in five years and also the most complex road project to be undertaken in years. It forms part of government's nationwide programme to upgrade infrastructure. The road spans the uMngeni River and provides a strategic link between Duffs Road in KwaMashu and Dinkelman in New Germany. It shaves 16 kilometres for traffic using the N3 to connect to the N2.

ing the N3 to connect to the N2.

**"This is a major step in the government's drive to create easy access for communities for socio-economic development."**

This makes the communities of Newlands,

KwaMashu, Inanda, KwaDabeka, Clermont and Pinetown more closely connected. It is set to ease traffic congestion in the eThekweni Metropolitan Municipality.

Significantly, the road will serve as a new alternative route to the King Shaka International Airport for traffic coming from the Pietermaritzburg and Pinetown areas, which will ease

● **Cont. page 2**



**Full tummies equal better marks**

Page 6



**Young minds groomed for greatness**

Page 8



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**

***"We have a vision of South Africa in which black and white shall live and work together as equals in conditions of peace and prosperity".***

Oliver Tambo - Georgetown University on 27 January 1987

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
**100 YEARS**



# Central Application Clearing House (CACH) ya 2018



CACH ndi tshumelo ya Muhasho wa Pfunzo dza Ntsha na Vhugudisi i thusaho vhaswa nga u vha netshedza thikhedzo na tsivhudzo dza buḁo la mushumo line vha toḁa u li tevhela na khonadzeo ya u wana tshikhala kha sekhithara ya PSET.



**Central Application Clearing House ndi mini?**

Central Application Clearing House (CACH) ndi maitela a tshifhinganyana o vhumbiwaho nga vha Muhasho wa Pfunzo dza Ntsha na Vhugudisi u thusa matshudeni vhane vha khou toḁa u dzhena kha Sisteme ya Pfunzo dza Ntsha na Vhugudisi fhedzi vha vha tshi khou tangana na nyimele dzine:

- Matshudeni vho lavhelelwaho vhe vha ita khumbelo nga tshifhinga kha tshiimiswa tshe vha tou khetha fhedzi khumbelo dzavho dza haniwa, hune zwa zwino vha vha vho no lenga uri vha ite khumbelo huḁwe.
- A vho ngo ita khumbelo ngauri vha songo swikela thoḁea dza u tanganedzwa zwo bva kha mvelelo dzavho dza Gireidi 11 fhedzi vha wana uri mvelelo dzavho dza Gireidi 12 dzi a swikela thoḁea dza u tanganedzwa.
- A vha ngo ita khumbelo nga tshifhinga nga tshiitisi tshithihi kana tshinwe-vho kana a vha ngo ita khumbelo na luthihi.
- Vho vha vha si na luvhonela lwa zwine vha tea u guda nga murahu ha u fhedza matiriki.
- Vha na muhumbulo wa zwine vha toḁa u guda zwone fhedzi a vha khou tou fhulufhela uri zwe vha khetha u guda ndi buḁo la mushumo lo teaho.

**Tshumelo dzine dza netshedzwa nga CACH**

- Khumbelo dza zwikhala zwa u guda kha PSET (yunivesithi, yunivesithi dza thekholodzhi, kholodzhi dza zwa thekholikhala na pfunzo na vhugudisi ha mushumo wa zwanga na Sekithara dza zwa Vhulaedzwa ha Vhugudisi na

- Pfunzo.
- Mafhungo a thikhedzo ya zwa masheleni (Mafhungo a NSFAS).
  - Tshumelo dza mveledziso ya mushumo (nyendedzi, mafhungo, vhumpani/mafhungo a mushumo na tsivhudzo nga ha masia a vhalambedi na ndambedo).
  - Thikhedzo ya Mutsila (Senthara ya Thikhedzo ya Mveledziso ya Mutsila ya Lushaka)

**Tshumelo ya CACH i thoma nga la 3 Phando 2018, tsini na musi mvelelo dza mulingo wa NSC dzi tshi bviswa nahone dzi ḁo shuma u swika mafheloni a Luhuh 2018.**

**CACH i shuma hani?**  
**Luḁa 1:** Matshudeni vha songo wanaho tshikhala kha zwiimiswa zwe vha ita khumbelo khazwo, kana vhane vha khou toḁa zwikhala zwa u guda kha PSET, vha nga kwama CACH nga kha **nomoro ya mahala: 0800 356 635, webusaithi: www.dhet.gov.za** kana nga kha SMS yo tendelwaho (**vha rumela SMS ya dzina na nomoro ya vhuḁe kha 49200**) kana vha nga ḁirwalisa kha ithanethe. Vhanga wana zwinzhi nga kha siatari javho la: **Facebook (CACH\_SA).**

**Luḁa 2:** Mazhendedzi a ḁo founela matshudeni vhane vha khou lavhelelwa hu si na mbadelo, u bva kha senthara ya vhumwamani vha ḁwalisa zwidodombedzwa zwoḁhe zwine zwa khou toḁea kha databeisi ya CACH, ho sumbedzwa buḁo la ngudo le mugudiswa a khetha na vundu line a tama u guda khalo.  
**Luḁa 3:** Zwidodombedzwa zwa vhuḁe zwa muhumbeli na mvelelo dza matiriki zwi ḁo

khwaḁhisedzwa zwa mboḁi fhiriselwa nga luthihi kha zwiimiswa zwa pfunzo dza ntsha uri vha tanganedzwe.  
**Luḁa 4:** Tshumelo ya CACH i ḁo khwaḁhisedza zwidodombedzwa zwa mugudiswa ya zwi rumela kha zwiimiswa zwine zwa ḁo vha zwi na zwikhala. Hune zwikhala zwa vha hone nahone muhumbeli a vha a tshi khou swikela thoḁea, zwiimiswa zwi ḁo kwama muhumbeli thwii.

**Zwithu zwi no tea u dzhielwa ntsha**  
• CACH a i fhulufhedzisi muhumbeli tshikhala tsha u guda.  
• CACH a i koni u ḁivha uri zwiimiswa zwi ḁo kwama lini muhumbeli u mu netshedza tshikhala tshi re hone.

**CACH i thusa hani vhaumbeli vhane vha sa vhe na vhuḁanzi ha uri vha nga guda mini kana avho vha songo swikelaho thoḁea dza u dzhena kha sisteme ya PSET?**  
Tshumelo dza CACH dzi shuma dzo tangana na Tshumelo dza Muvhuso dza Mveledziso ya Mishumo dzine dza thusa u netshedza tsivhudzo na mafhungo a mushumo a katelaho zwoḁhe nga ha:  
• Buḁo la ngudo na mishumo.  
• U khetha thero.  
• Mafhungo a milingotswikisedzi.  
• U khwinisa matiriki.  
• Zwickhala zwa u guda zwi netshedzwaho nga vha sisteme ya PSET.  
• Masia a zwa u lambedza masheleni na ndambedo.  
• Mafhungo a maitela a u ita khumbelo na datumu dza u vala.  
• Datumu ya u ḁirwalisa na u ita khumbelo ya simesita ya vhumhili.

**Muḁwe na muḁwe a re na dzangalelo kha tshumelo dzi no netshedzwa nga CDS a nga founela Luḁingo lwa Thuso lwa CDS nga kha tshanele dzi tevhelaho:**

- Ni rumela mbudziso dzaḁu nga SMS kana na rumela **"Please Call Me"** kha: 072 204 5056, kana
- Ni founela 086 999 0123, ine ya vha share call, u bva Musumbuluwo u swika Lavhuḁanu vhumati ha 8:00 nga matsheloni na 4:30 nga masiari,
- Ni rumela imeji kha: [careerhelp@dhet.gov.za](mailto:careerhelp@dhet.gov.za)
- Ni dalela ofisi dzashu dzine dza vha: 123 Francis Baard Street, Pretoria.
- Nga **Facebook** kha: [www.facebook.com/careerhelp](https://www.facebook.com/careerhelp), kana
- Nga **Twitter** kha: [www.twitter.com/rsacareerhelp](https://www.twitter.com/rsacareerhelp)

**Zwickhala zwa u lambedza zwa muvhuso**  
Hu na zwikhala zwo fhambanaho zwine zwa vha hone zwa u guda kha zwiimiswa zwa ngudo dza ntsha zwi netshedzwaho nga vha Tshikimu tsha Basari tsha Funza Lushaka, Tshikimu tsha Thusedzo ya zwa Masheleni tsha Matshudeni tsha Lushaka (NSFAS), Mbekanyamushumo ya Tswikelo ya Pfunzo ya Mahayani, Muhasho wa Mveledziso ya zwa Matshiliso, Muhasho wa Saintsi na Thekholodzhi na Muhasho wa Mutakalo.

**Ndi vhone vane vha tea u ita khumbelo ya thikhedzo ya masheleni**  
Vhagudiswa vha Afrika Tshipembe vhane vha tama u guda kha zwiimiswa zwa u guda zwa ntsha vha humbelwa u dalela Ofisi ya Thusedzo ya zwa Masheleni kha tshiimiswa tshe vha tou khetha.



higher education & training  
Department:  
Higher Education and Training  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA





# Thumbu dzo furaho dzi bveledza maraga dzavhuḍi

**MBEKANYAMUSHUMO** ya Muvhuso ya U phakhela zwiliwa Zwikoloni i fusha milioni dza vhana u mona na shango.

## More Matshediso

**V**hagudiswa vha fhiraho milioni dza tahe u mona na zwikolo zwa nnyi na nnyi Afrika Tshipembe vha khou kona u dzhenela tshoṭhe kha mushumo wavho wa tshikolo, ndivhuwo kha mbekanyamushumo ya muvhuso ye ya vbona uri thumbu dza vho dzo fura nga zwiliwa zwi na pfushi.

Muhasho wa Pfunzo ya Mutheo, nga kha Mbekanyamushumo ya Muvhuso ya U phakhela zwiliwa Zwikoloni, wo fhirisa tshipikwa tshawo tsha u netshedza zwiliwa kha phesenthe dza heneḥa kha 75 dza vhagudiswa vha lino shango.

Mulanguli wa NSNP kha muhasho, Vho Neo Rakwena, vho ri zwikolo zwa 20 619 zwi dzudzanya na u phakhela zwiliwa vhagudiswa vha heneḥa kha 9 032 622 u mona na shango ḍuvha lḥwe na lḥwe.

Vho ri zwikolo zwi songo dzheniswaho kha mbekanyamushumo iyi zwi tea u kwama ofisi dza tshiriki arali zwi tshi khou ṭoda u dzhenela.

Kha ḥwaha wa muvhalelano wa 2015/16, bilioni dza heneḥa kha R5 703 dzo netshedza mbekanyamushumo iyi.

Vho Rakwena vho ri ṭhanganyelo ya tshedeḍe yo shumiswaho kha mbekanyamushumo iyi i a khwiniswa ḥwaha muḥwe na muḥwe u tsireledza inflesheni nahone mugaganyagwama wa 2017/18 u heneḥa kha bilioni dza R6.4.

Mbekanyamushumo i fhungudza ṇḍala ya tshifhinga tshipfufhi na u shela mulenzhe kha mutakalo wa vhagudiswa.

Vho ri: “Vhana vhanzhi vha bva kha miṭa i shayahone ya kakarika uri hu vhe na zwiliwa, nahone kha vhaḥwe vhagudiswa, zwiliwa zwi phakhiwaho tshikoloni ndi zwone zwiliwa zwi zwoṭhe zwine vha zwi wana kha ḍuvha. Zwiliwa zwi phakhiwaho tshikoloni zwi shela mulenzhe kha khonadzeo ya u guda, u nweledza na u dzhenela kha ngudo kilasini”.

U ṭanganedzwa tshikoloni na madzhenele a vhagudiswa zwi khou khwinisea nga mbekanyamushumo ya u ṇea zwiliwa.

Zwenezwino, Khabinethe yo tendela nyanḍadzo ya Muvhigo wa Tsedzuluso ya NSNP wo dzudzanywaho nga Muhasho wa Vhupulani, Tsedzuluso na Ndau-lo. I ṭalutshedza mvelelo na maga ane a nga dzhiwa u khwinisa mbekanyamushumo iyi.

Mulanguli wa Tsedzuluso kha DPME, Vho Jabu Mathe, vho ri ndivho khulwane ya u sedzulusa ho vha u ṭaṭhuvha arali NSNP i tshi khou tshimbidza nga ṇḍila ine ya bveledza mbuelo dza pfunzo na mutakalo wavhuḍi kha vhagudiswa.

Vho amba hafhu uri ndivho i angaredzaho zwoṭhe ya mbekanyamushumo ndi u khwinisa tshiimo tsha zwa pfushi na mutakalo zwa vhagudiswa vha shayesaho Afrika Tshipembe. Mbekanyamushumo yo sedza vhagudiswa vhoṭhe vha re kha zwikolo zwa nnyi na nnyi zwa *quintile 1-3*, zwine zwa lingana na phesenthe dza 60 ya zwikolo zwi shayesaho Afrika Tshipembe.

Mbekanyamushumo i dovha ya thusa u fhelisa vhushayi kha vhadzulapo nga u sika mishumo.

Vho Mathe vho ri: “Tsedzuluso yo wana uri NSNP i netshedza zwikhala kha vhaṇetshedzi vha zwiliwa vha sa shumeli malamba vha fhiraho 50 000 ḥwaha muḥwe na muḥwe uri vha bikele vhagudiswa, vha hola malamba a R960 nga ḥwe-dzi”.

“Hezwi zwi ita milioni dza R576 nga ḥwaha dza malamba zwine zwa vhuedza vhadzulapo.”

Mbekanyamushumo i ṭuṭuwedza zwa ikonomi vhu nga mabindu maṭuku na ene a khou aluwa a vhu-elwa nga u vha vhaṇetshedzi vha tshumelo kha mavundu eneyo ane tshumelo ya zwa mabindu ya phaḍaladza hone. (KwaZulu-Natal, Gauteng, Mpumalanga na Devhula ha Kapa).

Vho ri: “U wanala ha miroho i bveledzwaho heneḥo vhu-poni zwi na khonadzeo ya u vhuedza zwikolo na vhadzulapo nahone zwi ṭuṭuwedza vhulimi hapo.

Muvhigo wo sumbedzisa uri mavundu a Kapa Vhukovhela, Mpumalanga, Gauteng, Kapa Vhubvaḍuvha, Devhula ha Kapa na Devhula Vhukovhela o tshimbidza zwavhuḍi mbekanyamushu-

mo iyi miḥwahani yoṭhe yo fhiraho. **U**

**Tshivhalo tsha vhathu vha thusaleaho nga Mbekanyamushumo ya Muvhuso ya U phakhela zwiliwa Zwikoloni**

- **Phesenthe dza 75**– ndi tshivhalo tsha vhagudiswa vha wanaho zwiliwa nga kha NSNP.
- **Zwikolo zwa 20 619** zwi dzudzanya na u phakhela zwiliwa vhagudiswa vha heneḥa kha 9 032 622 u mona na shango.



- **Mishumo i fhiraho 50 000** yo sikelwa vhaṇetshedzi vha zwiliwa vha sa shumeli malamba.

## Classroom overcrowding brought to book

**THE GAUTENG** Department of Education has opened a new school that will help ease learner influx pressure.

## SAnews

**T**he newly-built state-of-the-art Seshegong Secondary School in Olievenhoutbosch, Centurion, will help alleviate classroom congestion.

The school will cater for 1 200 children from grades eight to 12. Because of its size, it is classified as a mega school designed to respond to the province's demand trends.

Gauteng Education MEC Panyaza Lesufi said the school is a modern information tech-

nology-based facility that incorporates the Department of Education's National Schools Infrastructure Norms and Standards.

According to the department, a success of the project has been the increased involvement of the community in the planning, implementation and ongoing management of the facility.

“The impact the project has had on the beneficiary community has been remarkable. Its success cannot be measured merely in direct benefits, such

as the number of buildings erected, but rather the human benefit that the community

**“We will continue to open such schools every month until 2019 in our quest to change the face of township schools.”**

has derived from being part of the process.”

A total of 2 110 people were

employed during construction, including contractors, and at least 31 subcontractors were used.

The school's smart classrooms are connected to a Wi-Fi network that allows students to make use of the internet. It is also fitted with an intercom system, CCTV cameras and an alarm system.

The facility complies with the latest Green Building practices and the water system uses solar water heating. To mitigate water usage, rainwater is harvested and used for

irrigation and to flush toilets, which reduces the usage of the council water.

To boost security at the school, a guard house has been built, security steel meshes installed and a clear view fence divides the school area and sports field.

MEC Lesufi pleaded with the community to “protect this school for many generations”.

“We will continue to open such schools every month until 2019 in our quest to change the face of township schools,” he said. **U**